



Conseil économique
et social

Distr.
LIMITEE

E/CONF.79/L.44 (ABSTRACT)
16 juillet 1987

ESPAGNOL ET FRANCAIS SEULEMENT

Cinquième Conférence des Nations Unies sur
la normalisation des noms géographiques
Montréal, 18-31 août 1987
Point 11 a) de l'ordre du jour provisoire*

SYSTEMES D'ECRITURE ET PRINCIPES DE PRONONCIATION : ROMANISATION

Le traitement des noms géographiques chinois dans les médias de
langue anglaise du monde occidental**

Document présenté par le Canada

S'agissant de réduire le nombre d'exonymes, les médias de langue anglaise du monde occidental se sont bien adaptés à nombre de formes pinyin de noms chinois, en particulier Beijing. Certains noms très différents des formes traditionnelles, comme Guangzhou pour Canton, Xizang pour Tibet, sont plus difficilement acceptés. Néanmoins, la tendance est à la réduction du nombre d'exonymes utilisés dans les différents médias, pratique qu'il convient d'encourager.

* E/CONF.79/1.

** Etabli par M. Alan Rayburn, Secrétaire exécutif du Comité canadien permanent des noms géographiques.